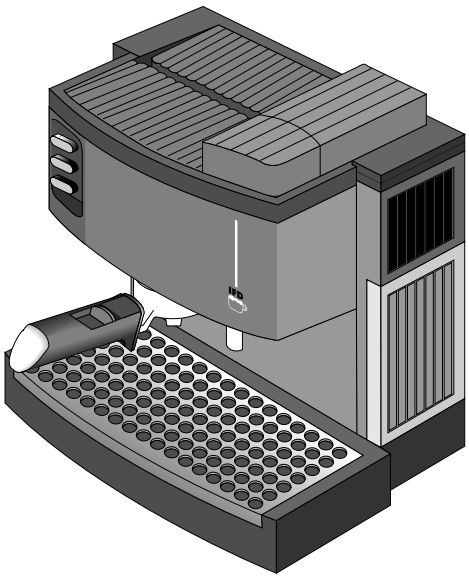
I OK 8-11-2002 9:54 Pagina 1

MACCHINA DA CAFFÉ
COFFEE MACHINE
MACHINE A CAFE
ESPRESSOMACHINE
ESPRESSO-APPARAAT
CAFETERA ELÉCTRICA
MÁQUINA DE CAFÉ
ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ
KAHVINKEITIN
ESPRESSOMASKIN
KAFFEMASKINE
ESPRESSOMASKIN
KÁVÉFŐZŐGÉP
KÁVOVAR
EKSPRES DO KAWY
КОФЕВАРКА



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções
Οδηγίες χρήσεως
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Brugervejledning
Bruksanvisning
Kezelési utasítás
Návod k použití
Instrukcja użytkowanie
Инструкция по эксплуатации

ME 28

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

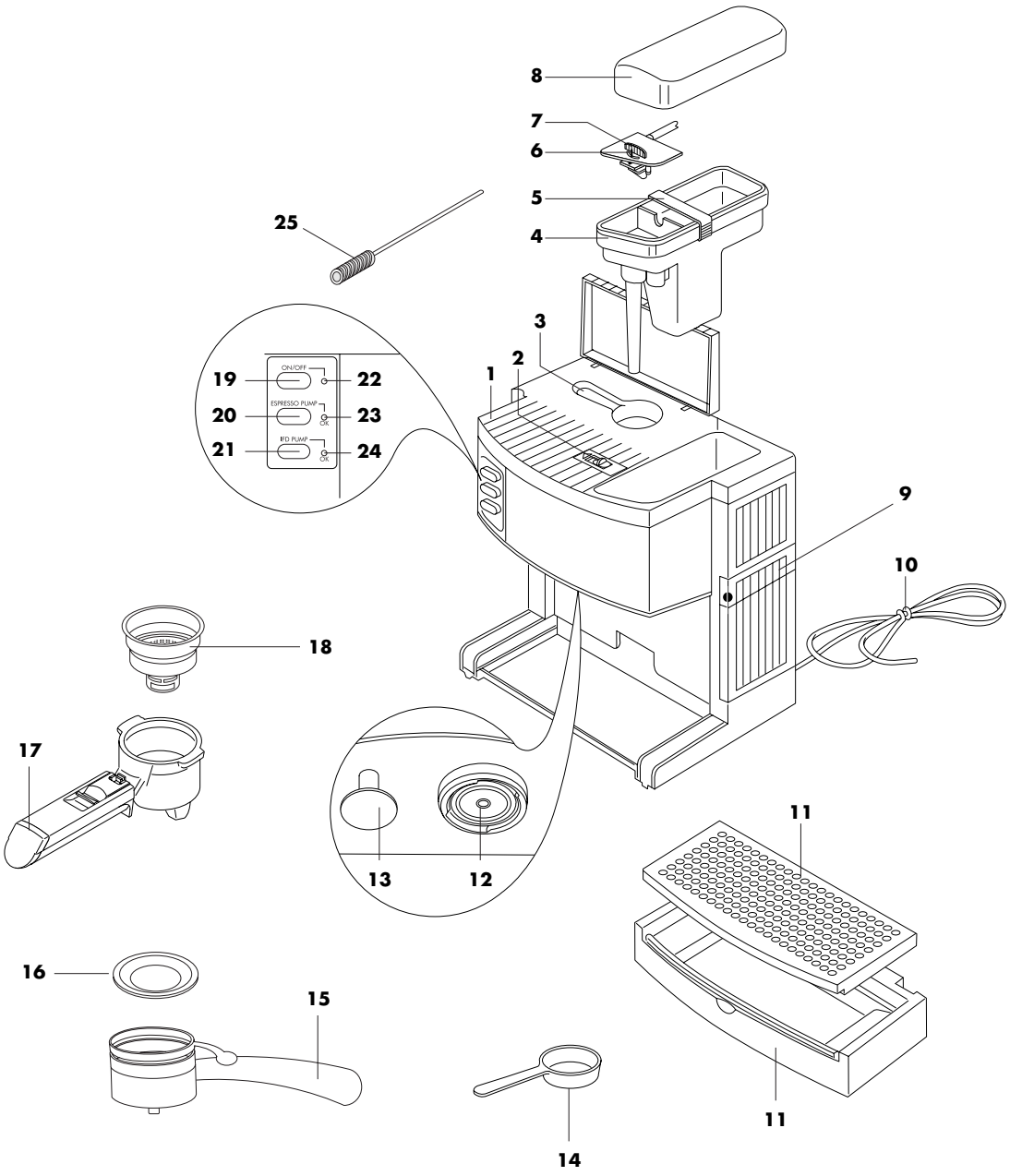
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

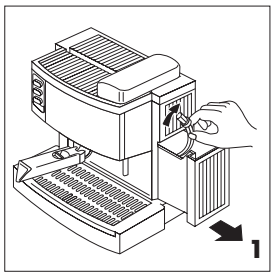
Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

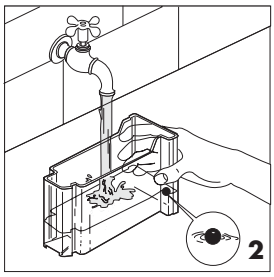
If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

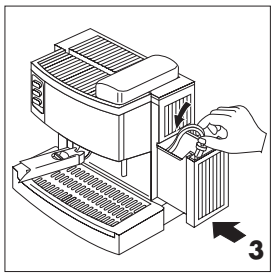
B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

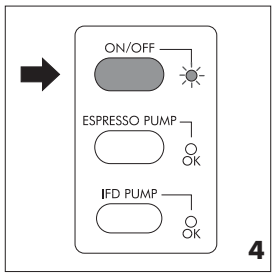
As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol ⏚ or coloured green or green and yellow.
The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.
The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

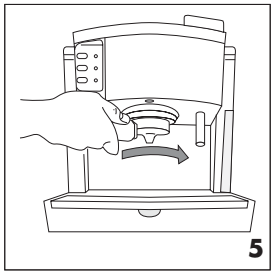

8
7
6
5
4
25
3
2
1
19
20
21
22
23
24
ON/OFF
ESPRESSO PUMP
IFD PUMP
OK
9
10
18
17
13
12
11
16
15
14

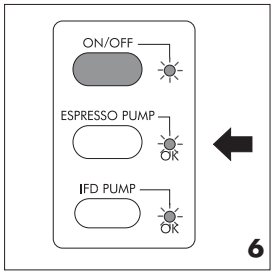

1

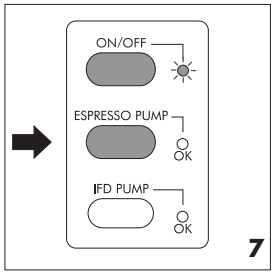

2

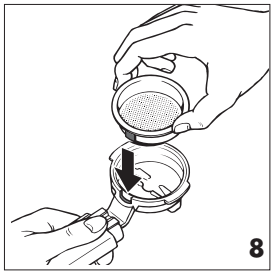

3

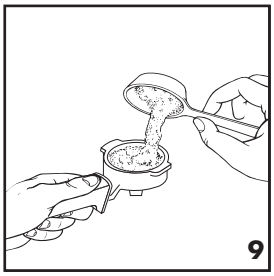

ON/OFF
ESPRESSO PUMP
OK
IFD PUMP
OK
4

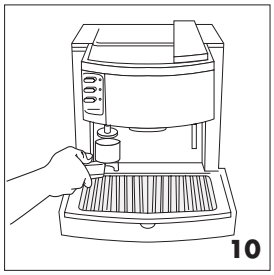

5

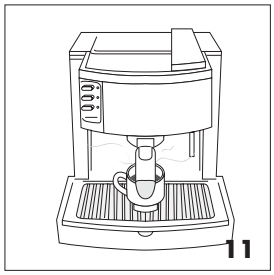

ON/OFF
ESPRESSO PUMP
OK
IFD PUMP
OK
6

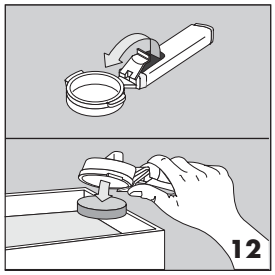

ON/OFF
ESPRESSO PUMP
OK
IFD PUMP
OK
7

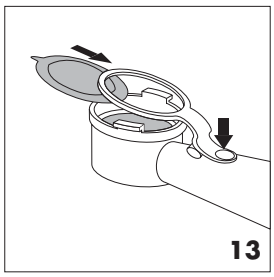

8

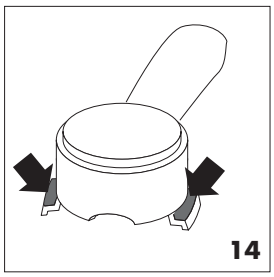

9

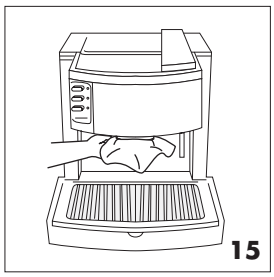

10

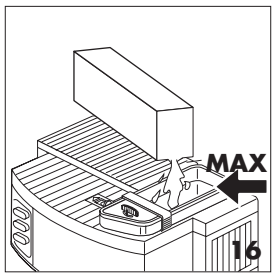

11

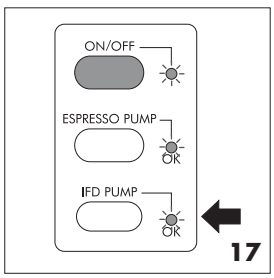

12

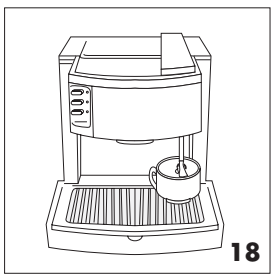

13

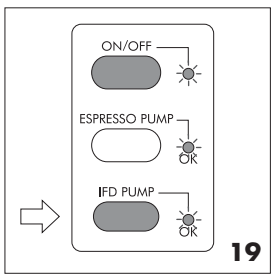

14

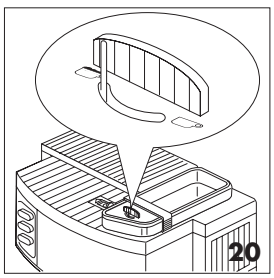

15

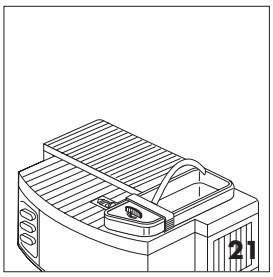

MAX
16

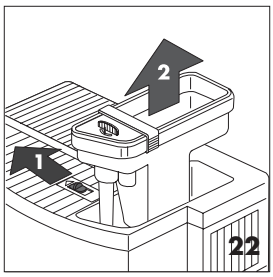

ON/OFF
ESPRESSO PUMP
OK
IFD PUMP
OK
17

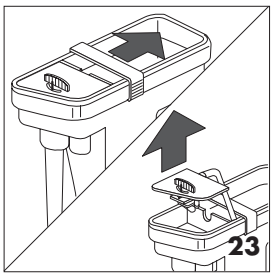

18

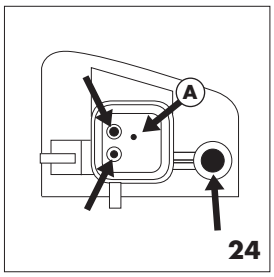

ON/OFF
ESPRESSO PUMP
OK
IFD PUMP
OK
19

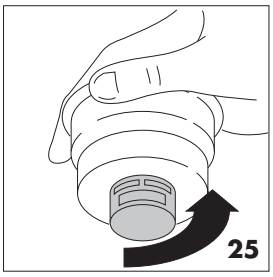

20


21

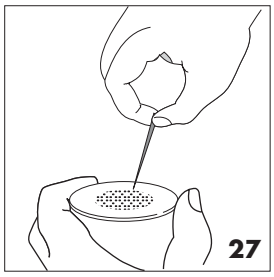

2
1
22

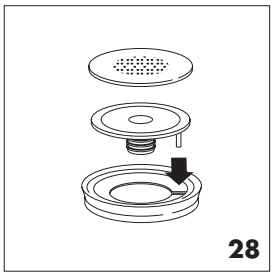

23

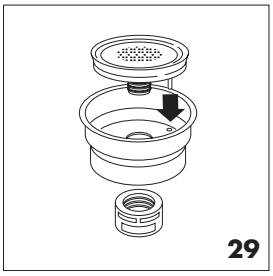

A
24

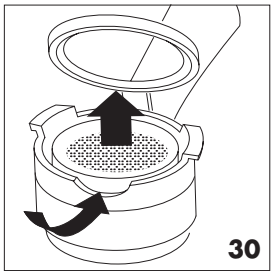

25

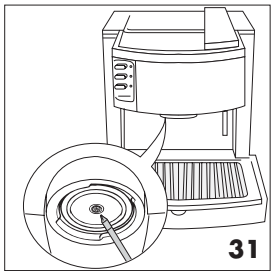
26


27


28


29


30


31

I

Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare ed usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

La seguente terminologia sarà continuamente usata nelle pagine successive.

1 Piano d'appoggio scalda-tazze
2 Leva di sgancio
3 Vano portamisurino
4 Serbatoio latte
5 Slitta bloccaggio
6 Leva regolazione schiuma
7 Coperchio chiusura camera di emulsione
8 Coperchio serbatoio latte
9 Serbatoio acqua
10 Griglia poggiatazze
11 Vaschetta raccogligocce
12 Doccetta
13 Pressino
14 Misurino
15 Portafiltro per cialde (se previsto)
16 Filtro per cialde (se previsto)
17 Portafiltro per caffè
18 Filtro per caffè con dispositivo montacrema
19 Interruttore ON/OFF
20 Interruttore erogazione caffé
21 Interruttore vapore
22 Spia interruttore ON/OFF
23 Spia pronto caffé
24 Spia pronto vapore
25 Scovolino per pulizia

AVVERTENZA DI SICUREZZA

- Questa macchina é costruita per "fare il caffé espresso" e per "riscaldare bevande": fate attenzione a non scottarvi con getti d'acqua o di vapore o con un uso improprio della stessa.
- Non toccare mai parti calde.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non permettere mai che l'apparecchio sia usato senza sorveglianza da bambini o da incapaci.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione di quest'apparecchio non deve essere mai sostituito dall'utente in quanto la sostituzione richiede l'impiego d'utensili speciali. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro d'Assistenza autorizzato dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

INSTALLAZIONE

- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di 10 A e dotata d'efficiente messa a terra. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato.
- Non installare mai la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a 0°C (se l'acqua si ghiaccia, l'apparecchio può danneggiarsi).

COME OPERARE PER FARE IL CAFFÈ ESPRESSO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO ACQUA

Estrarre il serbatoio tirandolo lateralmente e sollevando contemporaneamente i tubi di pescaggio (fig. 1).
Risciacquarlo e riempirlo di acqua fresca (fig. 2). Il controllo del livello dell'acqua è facilitato da una pallina galleggiante. Rimettere il serbatoio nel suo alloggiamento avendo cura di reimmergere i tubi (fig. 3).
Più semplicemente, il serbatoio può venire riempito estraendolo solo quanto basta per versare l'acqua direttamente con una caraffa.

PRERISCALDAMENTO DEL GRUPPO CAFFÈ

Per ottenere un caffé espresso alla giusta temperatura, è necessario pre-riscaldare la macchina: si consiglia pertanto di premere l'interruttore ON/OFF (fig. 4) almeno mezzora prima di fare il caffé **assicurandosi di lasciare il portafiltro agganciato alla macchina per riscaldarlo**. Per agganciare il portafiltro, metterlo sotto la doccia caldaia con l'impugnatura verso sinistra (fig. 5) spingerlo verso l'alto e contemporaneamente ruotare l'impugnatura verso destra; per evitare perdite d'acqua, **ruotarla con decisione**. Trascorsa la mezzora, fare il caffé seguendo le modalità descritte nel capitolo successivo.
In alternativa, per fare più velocemente il preriscaldamento, si può procedere anche in quest'altro modo:

1. Premete l'interruttore ON/OFF (fig. 4) e agganciare il portafiltro alla macchina **senza riempirlo di caffé macinato.**
2. Posizionare una tazza sotto il portafiltro. Utilizzare la stessa tazza con cui si preparerà il caffé in modo da pre-riscaldarla.
3. Attendere l'accensione della lampada spia ESPRESSO/PUMP (fig. 6) e subito dopo premete l'interruttore ESPRESSO/PUMP (fig. 7), lasciare fuoriuscire l'acqua fino allo spegnimento della lampada spia OK, quindi interrompere premendo nuovamente l'interruttore ESPRESSO/PUMP (fig. 7).
4. Svuotare la tazza, sganciare il portafiltro ed eliminare l'acqua calda contenutavi

(È normale che durante l'operazione di sganciamento del portafiltro, avvenga un piccolo e innocuo sbuffo di vapore).

COME PREPARARE L'ESPRESSO CON IL PORTAFILTRO PER IL CAFFÈ MACINATO

1. Dopo avere eseguito il preriscaldamento della macchina come descritto nel paragrafo precedente, inserire il filtro per caffè macinato con dispositivo montacrema nel portafiltro assicurandosi che l'aletta sia correttamente inserita nell'apposita sede come indicato in fig. 8.
2. **Se si vuole preparare un solo caffè**, riempire il filtro con un misurino raso di caffè macinato, circa 7gr. (fig. 9). Se si desidera, invece, preparare due caffè, utilizzare il filtro e riempirlo con due misurini scarsi di caffè macinato (circa 6+6 gr). Riempire il filtro a piccole dosi per evitare che il caffè macinato trabocchi.

IMPORTANTE: per un corretto funzionamento, prima di introdurre il caffè macinato nel portafiltro, assicurarsi sempre che il filtro non sia sporco di caffè macinato della precedente infusione.

3. Distribuire uniformemente il caffé macinato e premerlo leggermente con il pressino (fig. 10). *NOTA: la pressatura del caffé macinato é molto importante per ottenere un buon caffé espresso. Se si preme troppo, il caffé fuoriuscirà lentamente e la crema sarà di colore scuro. Se si preme poco, invece, il caffé uscirà troppo velocemente e si otterrà poca crema di colore chiaro.*
4. Togliere eventuale eccedenza di caffé dal bordo del portafiltro ed agganciare quest'ultimo alla macchina: **ruotarla con decisione (fig. 5) per evitare perdite d'acqua.**
5. Posizionare la tazza o le tazze sotto i beccucci del portafiltro (fig. 11). Si consiglia di riscaldare le tazze, prima di fare il caffè, risciacquandole con un po' di acqua calda oppure appoggiandole sul piano superiore.
6. Assicurarsi che la lampada spia ESPRESSO/PUMP (fig. 6) sia accesa (se é spenta, attendere che si accenda), premere l'interruttore erogazione (fig. 7) fino ad ottenere la quantità desiderata. Per interrompere, ri-premere lo stesso interruttore (fig. 7).
7. Per sganciare il portafiltro, ruotare l'impugnatura da destra a sinistra.

   ATTENZIONE: per evitare spruzzi, non sganciare mai il portafiltro mentre la macchina é in erogazione.
8. Per eliminare il caffé usato, tenere il filtro bloccato con l'apposita levetta incorporata nell'impugnatura e far uscire il caffé battendo il portafiltro capovolto (fig. 12).
9. Per spegnere la macchina da caffé, premere l'interruttore ON/OFF (fig. 4).

ATTENZIONE: la prima volta che si usa la macchina, é necessario lavare tutti gli accessori ed i circuiti interni facendo almeno cinque caffé senza utilizzare il caffé macinato.

COME PREPARARE L'ESPRESSO CON IL PORTAFILTRO PER CIALDE (SE PREVISTO)

1. Eseguire il preriscaldamento della macchina come descritto nel paragrafo "PRERISCALDAMENTO DEL GRUPPO CAFFÈ" assicurandosi di lasciare il portafiltro agganciato alla macchina. Così facendo si ottiene il caffé più caldo.
2. Premere il pulsante del portafiltro e inserire la cialda centrandola il più possibile sopra il filtro (fig. 13). Seguire sempre le istruzioni sulla confezione delle cialde per posizionare correttamente la cialda sul filtro.

NOTA: utilizzare cialde che rispettano lo standard ESE: quest'ultimo è riportato sulle confezioni con il seguente marchio:

Lo standard ESE è un sistema accettato dai più grandi produttori di cialde e permette di preparare un caffé espresso in modo semplice e pulito.

3. Agganciare il portafiltro alla macchina, **ruotandolo sempre fino in fondo (fig. 5)**.

Nota: per ottenere una chiusura più efficace che evita perdite di acqua dai bordi del portafiltro, si consiglia di ungere, di tanto in tanto, la parte inferiore delle alette laterali con un po' di burro oppure olio (come indicato in figura 14).

IMPORTANTE: Se si utilizza il portafiltro per cialde, dopo aver utilizzato quello per il caffé macinato bisogna prima togliere l'eventuale polvere di caffé che é rimasta appiccicata alla doccia della caldaia (fig. 15). Se questa pulizia non é eseguita si possono verificare delle fuoriuscite di acqua dai bordi del portafiltro per cialde mentre si fa il caffè.

4. Procedere come nei punti 5, 6 e 7 del paragrafo precedente (come preparare l'espresso con il portafiltro per caffè macinato).
5. Per rimuovere la cialda, premere il pulsante dal portafiltro e toglierla.
6. Per spegnere la macchina da caffé, premere l'interruttore acceso/spento (fig. 4).

COME PREPARARE IL CAPPUCCINO

1. Preparare i caffé espresso come descritto nei paragrafi precedenti, utilizzando tazze sufficientemente grandi.
2. Versare nel serbatoio latte del **latte non bollito e non caldo** (fig. 16).

CONSIGLIO: si consiglia di utilizzare latte parzialmente scremato e a temperatura di frigorifero.
Nota: Con il serbatoio latte riempito fino alla linea MAX si possono fare da 2 a 3 cappuccini. ***Non superare mai il piccolo gradino che si trova subito sopra la scritta MAX (fig. 16) altrimenti può succedere che una volta terminato il cappuccino, il latte continui a gocciolare dal tubo.***

3. Prima di iniziare l'erogazione del latte attendere sempre l'accensione della spia "IFD PUMP" che indica il raggiungimento della temperatura ideale per la montatura del latte.
4. Posizionare la tazza contenente il caffè sotto il tubo del serbatoio latte (fig. 18), assicurarsi che la leva regolazione schiuma sia sulla posizione (fig. 20) e premere l'interruttore "IFD PUMP" (fig. 19).

NOTA: Se volete ottenere un latte caldo (non montato) portate la leva regolazione schiuma sulla posizione destra (fig. 20); se viceversa volete latte montato, portate la leva di regolazione schiuma sulla posizione sinistra

5. Una volta ottenuta la quantità desiderata di latte premere nuovamente l'interruttore "IFD PUMP".

Nota: *Per ottenere un cappuccino perfetto si consigliano le seguenti proporzioni:1/3 di caffè e 2/3 di latte emulsionato.*

- Il cappuccino è pronto: zuccherare a piacere e, se si desidera, cospargere la schiuma con un po' di cioccolato in polvere.
- Terminata la preparazione dell'ultimo cappuccino, prima di spegnere la macchina, sollevare il tubetto aspirazione del serbatoio al di sopra del livello dell'eventuale latte residuo (come indicato in fig. 21), premere l'interruttore IFD PUMP. Lasciare uscire il vapore per qualche secondo, quindi ripremere l'interruttore IFD PUMP. **Per motivi di igiene si raccomanda di fare sempre questa operazione in modo da evitare che il latte ristagni nei circuiti interni della macchina.**

Importante: *pulire sempre il cappuccinatore dopo l'uso, come descritto nel capitolo "Pulizia del Montalatte".*

RISCALDAMENTO DI LIQUIDI

Questo apparecchio vi dà la possibilità di poter riscaldare anche liquidi diversi dal latte, con ottimi risultati.

1. Accendere la macchina premendo l'interruttore ON/OFF (fig. 4).
2. Versare nel serbatoio del latte il liquido da riscaldare (punch, acqua, ecc.).
3. Posizionare il regolatore di schiuma sulla posizione destra (fig. 20) e una tazza sotto il tubo del serbatoio latte (fig. 18).
4. Attendere l'accensione della lampada spia IFD/PUMP (fig. 17) e subito dopo premete l'interruttore IFD/PUMP (fig. 19).
5. Ottenuta la quantità desiderata di liquido, premere nuovamente l'interruttore IFD PUMP per interrompere l'erogazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione di pulizia delle parti esterne dell'apparecchio, spegnere la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare la macchina.

Pulizia del montalatte

La pulizia del montalatte deve essere effettuata dopo ogni utilizzo. Procedere come segue:

- Sollevare il coperchio del serbatoio latte.
- Con una mano spingere la leva di sgancio verso sinistra e contemporaneamente sollevare il serbatoio (vedi fig. 22).
- Una volta estratto il serbatoio del latte per poter accedere alle parti interne è necessario far scivolare verso l'interno la slitta di bloccaggio (vedi fig. 23).
- Sollevare quindi il coperchio di chiusura della camera di emulsione (vedi fig. 23).

Nota. non è possibile togliere il coperchio della camera emulsione senza aver rimosso il serbatoio dalla macchina.

- Sfilare l'emulsionatore in gomma.
- Lavare e pulire con acqua calda soprattutto i quattro fori del coperchio indicati in fig. 24. Assicurarsi che il foro indicato alla lettera A non sia otturato: pulirlo con l'aiuto di un ago. **Attenzione a non perdere le guarnizioni.** Per facilitare la pulizia del tubo del serbatoio latte, tutti i particolari devono essere rimontati correttamente.
- Reinserire il serbatoio latte nella sua see premendo a fondo fino ad udire un "click" (verificare il corretto inserimento tirando il serbatoio leggermente verso l'alto: non si deve sollevare!).

Il montaggio non perfetto può compromettere il buon funzionamento del dispositivo.

PULIZIA DEL PORTAFILTRO PER CAFFÈ MACINATO

Ogni 300 caffè circa, pulire il portafiltro per il caffè macinato nel seguente modo:

- Togliere il filtro con il montacrema;
- Pulire l'interno del portafiltro. Non lavarlo mai in lavastoviglie.
- Svitare il tappo del dispositivo montacrema (fig. 25) nel verso indicato dalla freccia sul tappo stesso.
- Sfilare il dispositivo montacrema dal contenitore spingendolo dalla parte del tappo.
- Togliere la guarnizione.
- Risciacquare tutti i componenti e pulire accuratamente il filtro metallico con acqua calda strofinando con uno spazzolino (fig. 26). Controllare che i forellini del filtro metallico non siano ostruiti altrimenti pulirli con l'aiuto di uno spillo (vedi fig. 27).
- Rimontare il filtro e la guarnizione sul disco in plastica come indicato in figura 28. Fare attenzione ad inserire il piolo del disco in plastica dentro il foro della guarnizione indicato dalla freccia in fig. 28.
- Reinserire l'assieme ottenuto nel contenitore in acciaio per il filtro (fig. 29), assicurandosi che il piolo sia inserito nel foro del supporto stesso (vedere freccia fig. 29).
- Infine avvitare il tappo.

La garanzia non è valida se la pulizia sopra descritta non è regolarmente eseguita.

PULIZIA DEL PORTAFILTRO PER CIALDE (SE IN DOTAZIONE)

Ogni 300 caffè circa, pulire il portafiltro per cialde nel seguente modo:

- Premere il pulsante del portafiltro e togliere il filtro (fig. 30). Pulire l'interno del portafiltro. Non lavarlo mai in lavastoviglie.
- Pulire il filtro accuratamente con acqua calda strofinando con uno spazzolino. Controllare che i forellini del filtro metallico non siano ostruiti altrimenti pulirli con l'aiuto di uno spillo (vedi fig. 27).
- Reinserire il filtro.

La garanzia non è valida se la pulizia sopra descritta non è regolarmente eseguita.

PULIZIA DELLA DOCCIA CALDAIA

Ogni 300 caffè circa, é necessario pulire la doccia della caldaia espresso nel seguente modo:

- Assicurarsi che la macchina da caffé non sia calda e la spina sia disinserita;
- Con l'aiuto di un cacciavite, svitare la vite che fissa la doccia della caldaia espresso (fig. 31);
- Pulire con un panno umido la caldaia (fig. 15);
- Pulire la doccia accuratamente con acqua calda

strofinando con uno spazzolino. Controllare che i forellini non siano ostruiti, altrimenti pulirli con l'aiuto di uno spillo (fig. 27).
- Risciacquare la doccia sotto il rubinetto strofinandola sempre.
- Rimontare la doccia della caldaia espresso facendo attenzione a posizionare correttamente la guarnizione.

La garanzia non è valida se la pulizia sopra descritta non è regolarmente eseguita.

ALTRE PULIZIE

1. Per la pulizia della macchina non usare solventi o detergenti abrasivi. Sarà sufficiente un panno umido e morbido.
2. Pulire regolarmente la coppetta porta-filtro, i filtri, la vaschetta raccogligocce e il serbatoio dell'acqua.

ATTENZIONE: durante la pulizia, non immergere mai la macchina nell'acqua: é un apparecchio elettrico.

DECALCIFICAZIONE

E' consigliabile procedere ad una decalcificazione della macchina ogni circa 300 caffé.

Per la decalcificazione, procedere nel seguente modo:

1. Versare nel serbatoio acqua circa un litro di acqua;
2. Sciogliere tutto il contenuto di una bustina del decalcificante, dato in dotazione, nel serbatoio acqua. Per le successive operazioni di decalcificazione, è possibile acquistare il decalcificante presso i centri di Assistenza Tecnica. In alternativa alla bustine, utilizzare 2 cucchiai di acido citrico (circa 30 grammi) reperibile in farmacia o drogheria.
3. Assicurarsi che il portafiltro sia agganciato e posizionare un recipiente sotto la doccia della macchina ed un altro sotto il tubo del serbatoio latte;
4. Premere l'interruttore ON/OFF per accendere la macchina;
5. Premere gli interruttore IFD PUMP ed ESPRESSO PUMP.
6. Attendere lo vuotamento di un quarto del serbatoio ed interrompere le erogazioni premendo nuovamente gli interruttori IFD PUMP e ESPRESSO PUMP.
7. Spegnere la macchina e attendere 15 minuti (per permettere al decalcificante di sciogliere il calcare);
8. Ripetere le operazioni descritte nei punti 4, 5, 6 e 7 per altre 3 volte;
9. Quindi per eliminare i residui di soluzione all'interno del circuito, è necessario riempire il serbatoio acqua e quello del latte con dell'acqua e premere gli interruttori IFD PUMP e ESPRESSO PUMP.
10. Lasciare defluire completamente l'acqua fino a svuotare il serbatoio acqua.
11. Infine per interrompere l'erogazione, premere nuovamente gli interruttori IFD PUMP ed ESPRESSO PUMP.
12. Ripetere le operazioni 9, 10, e 11 un'altra volta.

Le riparazioni della macchina da caffé relative a problemi di calcare non saranno coperte da garanzia se la decalcificazione sopra descritta non é regolarmente eseguita.

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONE
Non esce più il caffè espresso	• Mancanza di acqua nel serbatoio • I fori di uscita caffè del portafiltro sono otturati • La doccia della caldaia espresso é ostruita • Il filtro con montacrema è sporco	• Riempire il serbatoio acqua • Pulire i fori dei beccucci • Eseguire la pulizia come indicato nel paragrafo "Pulizia della doccia caldaia" • Pulire il filtro montacrema come indicato nei paragrafi della pulizia.
Il caffè espresso gocciola dai bordi del portafiltro anziché dai fori	• Il portafiltro è male inserito; • La guarnizione della caldaia espresso ha perso elasticità • I fori di uscita caffè del portafiltro sono otturati • Il filtro con mantacrema è sporco	• Agganciare il portafiltro correttamente e ruotandolo fino in fondo con decisione • Sostituire la guarnizione della caldaia espresso presso un Centro di Assistenza • Pulire i fori di uscita caffè • Pulire il filtro montacrema come indicato nei paragrafi della pulizia.
Il caffè espresso è freddo	• La lampada spia ESPRESSO PUMP espresso non é accesa nell'istante in cui si preme l'interruttore ESPRESSO PUMP. • Il pre-riscaldamento non è stato eseguito. • Le tazzine non sono state preriscaldate.	• Attendere l'accensione della lampada spia OK; • Eseguire il pre-riscaldamento come indicato nel paragrafo "Preriscaldamento della macchina"; • Pre-riscaldare le tazzine risciacquandole con acqua calda
Rumore elevato della pompa	• Il serbatoio acqua è vuoto	• Riempire il serbatoio
La crema del caffé é chiara (scende velocemente dal beccuccio)	• Il caffé macinato é poco pressato • La quantità di caffé macinato é scarsa • La macinatura del caffé é grossa • Il filtro con mantacrema è sporco	• Aumentare la pressatura del caffé macinato • Aumentare la quantità di caffé • Utilizzare solo caffé macinato per macchine da caffé espresso • Pulire il filtro montacrema come indicato nei paragrafi della pulizia.
La crema del caffé é scura (il caffé scende lentamente dal beccuccio)	• Il caffé macinato é pressato troppo • La quantità di caffé macinato é elevata • La doccia caldaia espresso é ostruita • La macinatura del caffé é troppo fine	• Pressare meno il caffé • Diminuire la quantità di caffé macinato • Eseguire la pulizia come indicato nel capitolo "Pulizia della doccia caldaia espresso" • Utilizzare solo caffé macinato per macchine da caffé espresso
Il caffé ha un sapore acido	• Il risciacquo dopo la decalcificazione non é stato sufficiente	• Risciacquare l'apparecchio come nel capitolo "Decalcificazione".
Non si forma la schiuma del latte mentre si fa il cappuccino	• Il latte non è abbastanza freddo • Il cappuccinatore è sporco	• Usare sempre latte alla temperatura di frigorifero • Pulire accuratamente i forellini del cappuccinatore come indicato nel paragrafo "Pulizia del montalatte"